



Masses and Prayers for Various Occasions for Farm Workers

INTRODUCTORY RITE

Priest:

In the name of the Father, and of the Son and of the Holy Spirit.

People:

Amen.

Greeting:

Priest:

The grace of our Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all.

People:

And also with you.

PENITENTIAL RITE

Priest:

As we prepare to celebrate the mystery of Christ's love, let us acknowledge our failures and ask the Lord for pardon and strength. (pause)

Priest:

Lord Jesus, you came to reconcile us to one another and to the Father:
Lord, have mercy.

People:

Lord, have mercy.

Priest:

Lord Jesus, you heal the wounds of sin and division:
Christ, have mercy.

People:

Christ, have mercy.

Priest:

Says the absolution:

May almighty God have mercy on us,
forgive us our sins,
and bring us to everlasting life.

People:

Amen.

The Gloria may be said.

Opening Prayer

God our Father,
by the labor of man you govern and
guide to perfection
the work of creation.
Hear the prayers of your people
and give all men work that enhances
their human dignity
and draws them closer to each other
in the service of their brothers.

We ask this through our Lord
Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you and
the Holy Spirit,
one God, for ever and ever.

People:
Amen.

Alternative Opening Prayer I

God our Father,
we acknowledge you as the only
source of growth and abundance.
With your help we plant our crops
and by your power they produce
our harvest.
In your kindness and love
make up for what is lacking in our efforts.

We ask this through our Lord
Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you
and the Holy Spirit, one
God, for ever and ever.

People:
Amen.

Alternative Opening Prayer II

Lord God,
pour out your blessing upon your people
and make our land productive
that we may enjoy its harvest with grateful hearts
and give honor to your holy name.

Grant this through our Lord Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,
one God, for ever and ever.

People:
Amen.

First Reading

Gn 2: 4-9, 15

A reading from the book of Genesis :

Theme:

God took Adam and settled him in the garden of Eden
to cultivate and take care of it.

At the time when the Lord God made the earth and
the heavens—while as yet there was no field shrub on
earth and no grass of the field had sprouted, for the
Lord God had sent no rain upon the earth and there
was no man to till the soil, but a stream was welling up
out of the ground—the Lord God formed man out of
the clay of the ground and blew into his nostrils the
breath of life; and so man became a living being.

Then the Lord God planted a garden in Eden, in the
east, and he placed there the man whom he had
formed. Out of the ground the Lord God made various
trees grow that were delightful to look at and good for
food, with the tree of the knowledge of good and bad.

The Lord God then took the man and settled him in
the garden of Eden, to cultivate and care for it.

This is the Word of the Lord.

People: *Thanks be to God.*

Responsorial Psalm

Ps 104: 1-2, 14-15, 24, 27-28

R. (24) *The earth is full of your riches, O Lord.*

Bless the Lord, O my soul!
O Lord, my God, you are great indeed!
robed in light as with a cloak.

R. *The earth is full of your riches, O Lord.*

You raise grass for the cattle,
and vegetation for men's use,
Producing bread from the earth,
and wine to gladden men's hearts,
So that their faces gleam with oil,
and bread fortifies the hearts of men.

R. *The earth is full of your riches, O Lord.*

How manifold are your works, O Lord!
In wisdom you have wrought them all—
the earth is full of your creatures.

R. *The earth is full of your riches, O Lord.*

Second Reading

2 Cor 9: 8-11

A reading from the second letter of Paul to the Corinthians:

Theme: God will provide bread for man to eat.

God can multiply his favors among you so that you may always have enough of everything and even a surplus for good works, as it is written:

"He scattered abroad and gave to the poor, his justice endures forever."

He who supplies seed for the sower and bread for the eater will provide in abundance; he will multiply the seed you sow and increase your generous yield. In every way your liberality is enriched; through us it results in thanks offered to God.

This the Word of the Lord.

People: *Thanks be to God.*

Alleluia Verse and Verse Before the Gospel

Ps 126: 5

Those who sow in tears, shall reap with shouts of joy.

Gospel

Mt 13: 1-9

A reading from the holy gospel according to Matthew:

Theme: The sower went out to sow seed.

On leaving the house, Jesus sat down by the lakeshore. Such great crowds gathered around him that he went and took his seat in a boat while the crowd stood along the shore. He addressed them at length in parables, speaking in this fashion:

"One day a farmer went out sowing. Part of what he sowed landed on a footpath, where birds came and ate it up. Part of it fell on rocky ground, where it had little soil. It sprouted at once since the soil had no depth, but when the sun rose and scorched it, it began to wither for lack of roots. Again, part of the seed fell among thorns, which grew up and choked it. Part of it, finally, landed on good soil and yielded grain one hundred—or sixty—or thirty-fold. Let everyone heed what he hears!"

This is the gospel of the Lord.

People: *Praise to you, O Lord.*

General Intercessions

Priest:

As God's people let us ask God our Father for his grace to help us in our struggle to establish his kingdom of justice, peace and love in our world.

Lector:

For our Holy Father Pope Paul, for our Bishop N, for the priests and religious of our (arch)diocese, that they may devote themselves unreservedly and successfully to the cause of justice in the world, we pray to the Lord—

For our brothers and sisters, the migrant and seasonal farm workers, who provide us with our daily food and nourishment, that they may find just and equitable solutions to their many problems, we pray to the Lord—

For all those dioceses and parishes which become hosts to the migrant and seasonal farm workers during harvest time, that they may welcome joyfully and generously their migrant brothers and sisters in true Christian love and acceptance, we pray to the Lord—

For pioneers of the United Farm Workers movement of America that they may achieve their legitimate goals of the right to self-determination and representation by a union of their own choice and this through non-violent struggle, we pray to the Lord—

For a fair wage, decent housing, proper health care and adequate educational and job opportunities which may be provided for our brothers and sisters who work in the fields of our country, we pray to the Lord—

For all those who dedicate their services to the spiritual and material betterment of the lives of the migrant and seasonal farm workers that they may always keep in mind the norms and instructions of the Holy Father on the pastoral care of migrants, we pray to the Lord—

For ourselves that we may become more aware of the need for justice and love in our society and thus be moved by the Holy Spirit to involve ourselves in this struggle, we pray to the Lord—

Priest:

All-powerful, eternal God,
give us an awareness of the injustices
your poor people suffer
and inspire us with the courage to involve ourselves
in establishing your kingdom of justice, love and
peace.

Hear the prayers of our migrant and seasonal
farm workers

in their struggle for justice.

Help us all to be brothers and sisters to one another.
We ask this through Christ our Lord.

People:

Amen.

Prayer over the Gifts

Pray, brethren . . .

Lord,
make holy the gifts we offer with gratitude
from the produce of the earth.
As you have made our land bear a rich harvest,
make our hearts fruitful with your life and love.
We ask this through Christ our Lord.

People:
Amen.

Alternate Prayer over the Gifts

Pray, brethren . . .

Lord God,
you are indeed the loving Father
who provides us with food for body and spirit.
Make our work fruitful and give us a rich harvest.
Help us bring you glory
by using well the good things we receive from you.

We ask this through Christ our Lord.

People:
Amen.

(Eucharistic Prayer)

Communion Rite

Lord, the earth is filled with your gift from heaven;
man grows bread from earth, and wine to cheer his
heart (Ps 103:13-15).

Prayer after Communion

Let us pray.

(Pause for silent prayer, if this has not preceded.)

Lord,
we thank you for the fruits of the earth.
May the power of this saving mystery
bring us even greater gifts.

We ask this through Christ our Lord.

People:
Amen.

Paraliturgical Celebration for Farm Worker Week

1. Environment:

Table
Candle(s)
Cross or Crucifix
Bible
Picture or poster of farm workers and/or poor people to be
hung around classroom or place of celebration.

The lighted candle, cross and open Bible should be arranged
on the table leaving enough room for food cans and dona-
tions, if any. A semicircle is formed by the participants
around the table with the leader facing the semicircle.

2. Introductory Song:

"Kumbaya, my Lord," including verses: Someone's hungry,
Lord; Someone's thirsty, Lord; Someone's picking, Lord; and
others, if desired.

3. Prayer:

Father, you have called us to establish your kingdom of
peace and justice in our world. Help the migrant families
and seasonal farm workers in our country, in their struggle
for justice in their lives through fair wages, decent living
conditions, proper health care and adequate educational
and job opportunities. Open our hearts and our minds to
these marginal peoples so that together in human person-
hood we might be freed from oppression to rejoice in your
kingdom of peace, of justice and love. Bring all mankind
together in Jesus Christ, whose kingdom is with you and the
Holy Spirit, one God, forever and ever. Amen.

4. Readings:

Psalm 72; Matthew 5:1-16. Silent reflection for a minute or
two after each reading.

5. A Dialogue Homily Led by the Leader:

Participants can be reminded again of what the farm
workers' situation is; a reading from one of the books listed
in *Leader Handbook*, Resources, would be appropriate at
this time and could be tied into the readings.

6. Offering of Food Cans and/or Donations:

Each participant comes to the table and presents his/her
offering, then the participants repeat in unison:
I offer this can of food (this donation) in the name of
the migrant and seasonal farm workers who provide us
with our food and drink. Amen.

7. Prayer (Leader):

Father, we praise you; what your Spirit does in any of us, he
does for the good of all. And in the great variety of your
work, we come to know you as Lord of all. Father, we ask
you to bring us to perfect unity in your Holy Spirit, that we
may give you glory through Jesus your Son, our Brother.
Amen.

8. Prayer (All):

(Can be sung)
Lord, make us the instruments of your peace;
where there is hatred, let us sow love;
where there is injury, pardon;
where there is doubt, faith;
where there is despair, hope;

where there is darkness, light;
and where there is sadness, joy.
O Divine Master, Jesus, grant that we may not
so much seek to be consoled as to console,
to be understood, as to understand,
to be loved as to love.
For it is in giving that we receive,
it is in pardoning that we are pardoned,
and it is in dying that we are born to eternal life.

9. Blessing (All):

May the Lord bless us and keep us.
May the Lord let his face shine upon us and
be gracious to us.
May the Lord look upon us kindly and give us peace,
in the Name of the Father, Son and Holy Spirit.
Amen.

10. Closing Song:

"We Shall Overcome" or other appropriate song.

11. Food/Donations:

Older children with teacher or leader should distribute food to the poor at an appropriate time and then report back to the group. Donations can be written into check form and mailed to the United Farm Workers of America, or their local farm worker organization (see *Leader Handbook, Resources*).

ACKNOWLEDGMENTS:

Rev. John Rotelle, Bishops' Committee on the Liturgy; Rev. George Dyer, O.P.; Pastoral Team, Mexican American Cultural Center, San Antonio, Texas.

Misas y Oraciones Para Diversas Circunstancias Para Campesinos

MISA PARA CAMPESINOS

Rito de Introducción:

Padre:

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Pueblo:

Amén.

Saludos:

Padre:

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre, y la comunión del Espíritu Santo, estén con todos vosotros.

Pueblo:

Y con tu espíritu.

Acto Penitencial:

Padre:

Hermanos: antes de celebrar los sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

Padre:

Señor, que sostienes a los humildes: Señor ten piedad.

Pueblo:

Señor, ten piedad.

Padre:

Cristo, que salvas a cuantos acuden a tí: Cristo, ten piedad.

Pueblo:

Cristo, ten piedad.

Padre:

Señor, bueno con todas tus criaturas: Señor, ten piedad.

Pueblo:

Señor, ten piedad.

Padre:

El Señor todo poderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna.

Pueblo:

Amén.

Antífona de Entrada

Sal. 89:17

Baje a nosotros la bondad del Señor
y haga prósperas las obras de nuestras manos.

Oración de Entrada

Padre de bondad,
que con el trabajo humano
perfeccionas y diriges continuamente tu obra creadora;
escucha nuestra oración,
y haz que todos los hombres
tengan un trabajo digno y ennoblecedor,
que les permita vivir unidos
al servicio de sus hermanos.
Por nuestro Señor Jesucristo . . .

O bien:

Oración de Entrada

Padre, creador del universo,
con tu ayuda sembramos los campos
y de tu bondad esperamos una abundante cosecha;
que tu paternal providencia dé el crecimiento
y supla lo que nuestro trabajo no alcanza.
Por nuestro Señor Jesucristo . . .

O bien:

Oración de Entrada

Derrama, Señor,
una abundante bendición sobre tu pueblo
y que la tierra produzca los frutos
que gozaremos agradecidos en honor a tu Nombre.
Por nuestro Señor Jesucristo . . .

Liturgia de la Palabra:

Primera Lectura

Génesis 2: 4-9.15

Tomó Yahvéh Dios al hombre y le dejó en el jardín de Edén, para que lo labrase y cuidase.

El día en que hizo Yahvéh Dios la tierra y los cielos, no había aún en la tierra arbusto alguno del campo, y ninguna hierba del campo había germinado todavía, pues Yahvéh Dios no había hecho llover sobre la tierra, ni había hombre que labrara el suelo. Pero un manantial brotaba de la tierra, y regaba toda la superficie del suelo. Entonces Yahvéh Dios formó al hombre con polvo del suelo, e insufló en sus narices aliento de vida, y resultó el hombre un ser viviente.

Luego plantó Yahvéh Dios un jardín en Edén, al oriente, donde colocó al hombre que había formado. Yahvéh Dios hizo brotar del suelo toda clase de árboles deleitosos a la vista y buenos para comer, y en medio del jardín, el árbol de la vida y el árbol de la ciencia del bien y del mal. Tomó, pues, Yahvéh Dios al hombre y le dejó en el jardín de Edén, para que lo labrase y cuidase.

Salmo Responsorial : Salmo 104: 1-2.14-15.24.27-28

R. De tus criaturas está llena la tierra, Señor.
¡Alma mía, bendice a Yahvéh!
¡Yahvéh, Dios mío, qué grande eres!
Vestido de esplendor y majestad,
arropado de luz como de un manto. r.

La hierba haces brotar para el ganado,
y las plantas para el uso del hombre,
para que saque de la tierra el pan,
y el vino que recrea el corazón del hombre. r.

¡Cuán numerosas tus obras, Oh Yahvéh;
Todas las has hecho con sabiduría,
de tus criaturas está llena la tierra. r.

Todos ellos de ti están esperando
que les des a su tiempo su alimento;
tú se lo das y ellos lo toman,
abres tu mano y se sacian de bienes. r.

Aleluya Mateo 13:9

El que tenga oídos, que oiga.

Evangelio Mateo 13:1-9

Salió un sembrador a sembrar.

Aquel día, salió Jesús de casa y se sentó a orillas del mar. Y se reunió tanta gente junto a él, que hubo de subir a sentarse en una barca; toda la gente quedaba en la ribera. Y les habló muchas cosas en parábolas.

Decía: "Una vez salió un sembrador a sembrar. Y al sembrar, una semilla cayeron a lo largo del camino; vinieron las aves y se las comieron. Otras cayeron en pedregal, donde no tenían mucha tierra, y brotaron enseguida por no tener hondura de tierra; pero en cuanto salió el sol se quemaron y, por no tener raíz, se secaron. Otras cayeron entre abrojos; crecieron los abrojos y las ahogaron.

Otras cayeron en tierra buena y dieron fruto, una ciento, otra sesenta, otra treinta. "El que tenga oídos, que oiga."

Plegaria de los Fieles

Sacerdote:

Como pueblo de Dios pidámosle a Nuestro Padre que nos conceda la gracia de ayudarnos en nuestra lucha para establecer su Reino de justicia, paz y amor aquí en nuestro mundo.

Lector:

Roguemos por nuestro Santo Padre el Papa Pablo, por nuestro Obispo N., por los sacerdotes y religiosas de nuestra (arqui) diócesis, para que se puedan consagrar totalmente y con éxito a la lucha por la causa de la justicia.

Por nuestros hermanos y hermanas, los trabajadores agrícolas migrantes, los cuales nos proveen con nuestros alimentos diarios. Para que ellos puedan encontrar soluciones justas y equitativas para sus problemas. OREMOS AL SENOR

Por todas las diócesis y parroquias, para que les den hospedaje a los trabajadores agrícolas migrantes durante el tiempo de la cosecha, y que les den la bienvenida generosamente y con regocijo a esos hermanos y hermanas, en nombre de ese amor cristiano y verdadero. OREMOS AL SENOR

Para los pioneros del movimiento de la Unión de Trabajadores Agrícolas de América, para que ellos realicen sus metas legítimas que son: el derecho a la auto-determinación y a ser representados por una unión seleccionada por ellos mismos; y que todo ésto pueda ser logrado sin ninguna lucha violenta. OREMOS AL SENOR

Para que se le pueda proveer a nuestros hermanos y hermanas, que trabajan en los campos de nuestro país, un salario justo, vivienda decente, cuidados médicos apropiados y oportunidades adecuadas de educación y de trabajo. OREMOS AL SENOR

Por todos aquellos que dedican sus servicios al mejoramiento espiritual y material de las vidas del trabajador agrícola migrante. Para que siempre tengan presente las normas e instrucciones de Nuestro Santo Padre en el cuidado pastoral de los migrantes. OREMOS AL SENOR

Por nosotros, para que estemos más enterados de la necesidad de justicia y amor que hay en nuestra sociedad; y para que así seamos motivados por el Espíritu Santo a comprometernos a esta lucha. OREMOS AL SENOR

Sacerdote:

Señor Todopoderoso, concédenos que nos enteremos de las injusticias que está sufriendo tu pueblo pobre. Inspira en nosotros el valor que nos falta para comprometernos a establecer en este mundo tu Reino de justicia, amor y paz.

Liturgia Eucarística:

Oración Sobre Las Ofrendas

Santifica, Señor, estos dones, fruto de la tierra y de nuestro trabajo, que ahora te presentamos en acción de gracias; y así como nos regalas con una abundante cosecha, fecunda nuestras almas con la gracia celestial. Por Jesucristo nuestro Señor.

O bien:

Oración Sobre Las Ofrendas

Padre de bondad, que con el pan y el vino alimentas a los hombres, y con la Eucaristía los renuevas en tu gracia; concédenos tener siempre el alimento necesario para nuestro cuerpo y nuestra alma. Por Jesucristo nuestro Señor.

Plegaría Eucarística (La Correspondiente)

Antifona de Comunión

Col 3.17

Todo lo que hagáis en palabra y en obra, sea todo en nombre del Señor Jesús, dando gracias mediante a El Dios Padre.

O bien:

Antifona de Comunión

Sal 103: 13-15

La tierra se sacia de tu acción fecunda, Señor, sacas pan de los campos, y vino que alegra el corazón del hombre.

Oración Después de la Comunión

Habiendo celebrado esta acción de gracias,
misterio de salvación,
concédenos, Señor,

que al agradecerte los frutos cosechados
merezcamos conseguir por tu gracia
bienes muchos mejores y eternos,
Por Jesucristo nuestro Señor.

O bien:

Oración Después de la Comunión

Socorre, también, Señor, con los bienes temporales
a quienes alimentas con estos sacramentos eternos.
Por Jesucristo nuestro Señor.

Celebración Paralitúrgica para los Trabajadores Agrícolas

Celebración Paralitúrgica:

1. Ambiente:

Mesa
Vela(s)
Cruz o crucifijo
Biblia
Retrato o cartel de trabajadores agrícolas, o de gente pobre,
para colgar en la sala de enseñanza, o en el sitio de la
celebración.

La vela encendida, la cruz y la Biblia abierta deben ser
arregladas en la mesa dejando suficiente espacio para que
se puedan colocar las latas de comida y las donaciones. Los
participantes deben ser ubicados en semicírculo o en
círculo, alrededor de la mesa, con el director dándole el
frente al círculo o semicírculo en un ángulo, o sea, sin
obstrucción de la mesa.

2. Canción para la Introducción: "Kumbaya, Señor"

3. Oración: Padre Celestial, tú nos has llamado para escoger
tu Reino de justicia en nuestro mundo. Te rogamos que
ayudes a las familias de los trabajadores migrantes de
nuestro país en su lucha para establecer justicia en sus vidas
a través de salarios justos, viviendas y cuidado médico
apropiado, educación adecuada y oportunidades de trabajo.
Permite que nuestros corazones y nuestros pensamientos
se abran para recibir a estas personas marginadas por la
sociedad, para que así todos unidos podamos librarlos de la
opresión y regocijarnos en tu Reino de paz, justicia y amor.
Reúne a la humanidad en Cristo, el cual tiene su Reino en
Tí y en el Espíritu Santo, un solo Dios por los siglos de los
siglos. AMEN.

4. Lecturas: Salmo 72, Mateo 5:1-16. Silencio y reflexión por
un minuto o dos, después de la lectura.

5. Un diálogo de homilía, dirigida por el Director. Deben
de recordarles a los participantes otra vez de la situación de
los trabajadores agrícolas. Para ésto se sugieren selecciones
sacadas de la lista de RESOURCES en el Leader Handbook
o otras selecciones apropiadas.

6. Ofrenda de las latas de comida de las donaciones. Cada
participante puede venir individualmente a la mesa y al
presentar su ofrenda decir:

Ofrezco esta lata de comida (esta donación) en nombre
de los trabajadores agrícolas los cuales nos proveen
con nuestros alimentos. AMEN.

7. Oración: (Director)

Padre, te alabamos por todo lo que tu Espíritu está haciendo
por todos nosotros.

Porque en todas tus obras te aclamamos como el Señor de
todas las cosas. Padre, te pedimos que nos traigas la unidad
perfecta en tu Santo Espíritu; y te damos gloria a través de
Jesús, Tu hijo, nuestro Hermano. AMEN.

8. Oración (Todos):

(puede ser cantada)

SEÑOR, hazme instrumento de tu paz.
Haz que donde haya odio, siembre yo amor;
donde haya ofensa, perdón;
donde haya duda, fe;
donde haya desesperación, esperanza;
donde haya oscuridad, luz;
donde haya tristeza, alegría,
¡Oh Divino Maestro!
concédeme que no busque ser consolado
sino consolar;
que no busque ser comprendido,
sino comprender;
que no busque ser amado,
sino amar.
Porque dando, de Ti recibimos;
perdonando, Tú nos perdonas;
y muriendo en Ti nacemos a la vida eterna.

9. Bendición (Todos)

Que el Señor nos bendiga y nos guarde.
Que el rostro de nuestro Señor nos ilumine
y nos traiga su gracia.
Que el Señor sea generoso con nosotros
y nos traiga la paz, en el nombre del
Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. AMEN.

10. Canción Final:

"Por un Mundo Nuevo" ("We Shall Overcome")
Alabad al Señor—Número 143
Elias Isla
Centro Verdad y Vida, New York 1974

11. Sugerimos que los niños mayores juntos con la maestra,
o el director, distribuyan la comida a los pobres durante el
tiempo apropiado, luego de haberse reportado al grupo. Las
donaciones pueden ser en forma de cheque y ser envia-
das a la Unión de Trabajadores Agrícolas o una organización
local (Véase lista de RESOURCES en el Leader Handbook).

Secretariado Permanente del Episcopado Colombiano
© DEPARTAMENTO DE LITURGIA